Nederlandse referentievertaling

HAAS+SOHN

Niet-officiële machinevertaling. Technische en taalkundige controle is vereist.

Deze vertaling is geen nieuw certificaat van de fabrikant.

De vertaling volgt de tekst van het oorspronkelijke document. Merken, modelnamen, codes en technische waarden blijven behouden.

De tekst is opnieuw opgemaakt om afkapping te voorkomen. De oorspronkelijke afbeeldingen, diagrammen en opmaak staan in het volledige origineel.

ID: pdf_86e221559f987af3283b

SHA-256: 86e221559f987af3283bffc40d3b7192eb5970d74377b5bda02f2ccdf2836599

Oorspronkelijke pagina 1

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Werfen 9 s výměníkem	Werfen 9 met warmtewisselaar
Technická dokumentace	Technische documentatie
CZ	CZ
Krbová kamna s výměníkem	Openhaardkachel met warmtewisselaar
0419018151400d	0419018151400d
Technická dokumentace	Technische documentatie
Werfen 9 s výměníkem	Werfen 9 met warmtewisselaar

Oorspronkelijke pagina 2

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Úvod	Invoering
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Hartelijk dank voor de aanschaf van ons product!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	De beschrijving van de verwarming bevat gedetailleerde informatie over de constructie, technische specificaties en werking van de verwarming. Wij raden u aan deze informatie zorgvuldig te lezen. Dit helpt u mogelijke fouten tijdens de installatie en het gebruik te voorkomen.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Gedetailleerde installatie- en bedieningsinstructies vindt u in de algemene gebruiksaanwijzing (meegeleverd).
Poznámky v textu	Aantekeningen in de tekst
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	De belangrijkste waarschuwingen zijn die met de aanduiding WAARSCHUWING. Waarschuwingen met de aanduiding WAARSCHUWING attenderen u op een ernstig risico op schade aan de verwarming of letsel.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	De waarschuwing op het briefje wijst u op mogelijke schade aan uw verwarming.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Een melding met de titel 'Belangrijk' attendeert u op informatie die belangrijk is voor de werking van uw verwarming.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Deze notitie vestigt uw aandacht op informatie die belangrijk is voor de algemene werking van uw verwarming.

Oorspronkelijke pagina 3

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Obsah	Inhoud
CZ	CZ
Obsah	Inhoud
1. Technický popis 1	1. Technische beschrijving 1
2. Seznam náhradních dílů 2	2. Onderdelenlijst 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2	2.1. Algemene modelanalyse 2
2.2. Detail A1..... 4	2.2. Detail A1..... 4
3. Zapojení výměníku 5	3. De warmtewisselaar aansluiten 5
3.1. Varianta bez smyčky..... 5	3.1. Lusloze variant..... 5
3.2. Varianta se smyčkou 6	3.2. Lusvariant 6
4. Easy control 7	4. Eenvoudige bediening 7
5. Zatápěcí klapka..... 8	5. Ontstekingsdemper..... 8
6. Montáž vychlazovací smyčky 9	6. Installatie van het koelcircuit 9
7. Návod na čištění výměníku 10	7. Instructies voor het reinigen van de warmtewisselaar 10
7.1. Dlouhodobé čištění výměníku.....10	7.1. Langdurige reiniging van de warmtewisselaar.....10
7.2. Krátkodobé čištění výměníku..... 11	7.2. Kortstondige reiniging van de warmtewisselaar..... 11

Oorspronkelijke pagina 6

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Seznam náhradních dílů	Onderdelenlijst
B2	B2
20	20
14	14
B1	B1
12	12
11	11
10	10
13	13
6	6
11	11
B3	B3
CZ	CZ
5	5
9	9
4	4
8	8
A1	A1
7	7
4	4
3	3
2	2
1	1
2. Seznam náhradních dílů	2. Lijst met reserveonderdelen
2.1. Celkový rozstřel modelu	2.1. Overzichtsfoto van het model
17	17
16	16
19	19
18	18
15	15
V	V

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Celkový rozstřel modelu	Complete foto van het model
Pozice	Positie
Název	Naam
Množství	Hoeveelheid
Číslo zboží	Artikelnummer
Dvířka topeniště litinová (komplet)/černá	Gietijzeren vuurhaarddeur (set)/zwart
1 ks	1 stuk
0619018155300	0619018155300
A1	A1
Čep zavírání (komplet)	Sluitpen (compleet)
1 ks	1 stuk
0619018165007	0619018165007
B1	B1
Závěs dvířek topeniště (komplet)	Scharnier voor vuurhaarddeur (set)
1 ks	1 stuk
0619018155005	0619018155005
B2	B2
2	2

Oorspronkelijke pagina 7

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Seznam náhradních dílů	Onderdelenlijst
Závěs spodních dvířek (komplet)	Onderste deurscharnier (set)
1 ks	1 stuk
B3	B3
0419018155421	0419018155421
Popelník	Asbakje
1 ks	1 stuk
0432317005600	0432317005600
1	1
Zábrana/černá	Barrière/zwart
1 ks	1 stuk
2	2
0419018155006	0419018155006
Žárobetonový rošt	Vuurvast betonnen rooster
1 ks	1 stuk
3	3
0619018155552	0619018155552
Žáruvzdorná vyzdívka – spodní (30x114x345)	Vuurvaste bekleding – bodem (30x114x345)
2 ks	2 stuks
0619018155554	0619018155554
4	4
Žáruvzdorná vyzdívka – levá (85x295x342)	Vuurvaste bekleding – links (85x295x342)
5	5
1 ks	1 stuk
0619018155551	0619018155551
Žáruvzdorná vyzdívka – zadní (35x185x530)	Vuurvaste bekleding – achterzijde (35x185x530)
1 ks	1 stuk
6	6
0619018155553	0619018155553
Žáruvzdorná vyzdívka – pravá (85x295x342)	Vuurvaste bekleding – rechts (85x295x342)
1 ks	1 stuk

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
7	7
0619018155511	0619018155511
Táhlo regulátoru/černá	Regelaarstang/zwart
1 ks	1 stuk
8	8
0419018155615	0419018155615
Spodní dvířka/černá	Onderste deur/zwart
1 ks	1 stuk
9	9
0419018155420	0419018155420
Kryt přední/černá	Voorkant/zwart
1 ks	1 stuk
10	10
0419018155612	0419018155612
Kryt boční — spodní/černá	Zijdeksel — onderste/zwart
2 ks	2 stuks
0419018155711	0419018155711
11	11
Kryt boční — levý/černá	Zijdeksel — links/zwart
1 ks	1 stuk
0419018155920	0419018155920
12	12
Kryt boční — pravý/černá	Zijdeksel — rechts/zwart
1 ks	1 stuk
13	13
0419018155930	0419018155930
Těsnící šňůra výměníku 10x4 mm	Afdichtingskoord voor warmtewisselaars 10x4 mm
1520 mm	1520 mm
0040210040005	0040210040005
14	14
Těsnící šňůra víka výměníku 10x4 mm	Afdichtingskoord voor warmtewisselaardeksel 10x4 mm
15	15

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
1850 mm	1850 mm
0040210040005	0040210040005
Víko výměníku/černá	Warmtewisselaarafdekking/zwart
1 ks	1 stuk
16	16
0419018155035	0419018155035
Vrchní víko/černá	Bovenklep/zwart
1 ks	1 stuk
17	17
0419018155910	0419018155910
Jímka na čidlo	Sensorput
1 ks	1 stuk
18	18
0431317006050	0431317006050
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Externe luchttoevoer (Ø100)
1 ks	1 stuk
19	19
0088500050008	0088500050008
Modul vzduchu	Luchtmodule
1 ks	1 stuk
20	20
0419018155500	0419018155500
Výměník/černá	Wisselaar/zwart
1 ks	1 stuk
0419018205050	0419018205050
V	V
CZ	CZ
3	3

Oorspronkelijke pagina 8

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Seznam náhradních dílů	Onderdelenlijst
24	24
23	23
22	22
A1.1.	A1.1.
CZ	CZ
21	21
2.2. Detail A1	2.2. Detail A1
A1.2.	A1.2.
25	25
Detail A1	Detail A1
Pozice	Positie
Název	Naam
Množství	Hoeveelheid
Číslo zboží	Artikelnummer
A1.1. + 21	A1.1. + 21
Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) + spojovací materiál kliky – set	Deurslot met hendel voor de vuurhaard (complete set) + bevestigingsmateriaal voor de handgreep – set
1 ks	1 stuk
0420114017301	0420114017301
Držák skla – set/černá	Glazenhouder – set/zwart
1 ks	1 stuk
A1.2.	A1.2.
0619018155303	0619018155303
Dvířka topeniště litinová/černá	Gietijzeren/zwarte vuurhaarddeur
1 ks	1 stuk
0619018155301	0619018155301
22	22
Těsnící šňůra dveří 10 mm	Deurafdichtingskoord 10 mm
23	23
2600 mm	2600 mm
0040300100005	0040300100005

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Těsnící šňůra skla 10x4 mm	Glasafdichtingskoord 10x4 mm
1700 mm	1700 mm
0040210040005	0040210040005
24	24
Žáruvzdorné sklo (4x370x501)	Hittebestendig glas (4x370x501)
1 ks	1 stuk
25	25
0619018155302	0619018155302
4	4

Oorspronkelijke pagina 9

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Zapojení výměníku	Warmtewisselaaraansluiting
B	B
777	777
3. Zapojení výměníku	3. De warmtewisselaar aansluiten
3.1. Varianta bez smyčky	3.1. Lusloze variant
244	244
187	187
D	D
A	A
152	152
C	C
Pozice	Positie
Název	Naam
CZ	CZ
Vývod topné vody (vnitřní závit G1")	Uitlaat voor verwarmingswater (binnendraad G1")
A	A
Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")	Retourwaterinlaat (binnendraad G1")
B	B
Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo	Gat met uitsparing voor thermostaatsensor (binnendraad G1/2")/circulatiepomp
C	C
Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka	Gat voor thermostaatsensor (binnendraad G1/2")/koelcircuit
D	D
5	5

Oorspronkelijke pagina 10

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Zapojení výměníku	Warmtewisselaaraansluiting
777	777
3.2. Varianta se smyčkou	3.2. Lusvariant
244	244
187	187
D	D
A	A
152	152
230	230
230	230
C	C
E	E
B	B
877	877
Pozice	Positie
Název	Naam
Vývod topné vody (vnitřní závit G1")	Uitlaat voor verwarmingswater (binnendraad G1")
A	A
Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")	Retourwaterinlaat (binnendraad G1")
B	B
Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo	Gat met uitsparing voor thermostaatsensor (binnendraad G1/2")/circulatiepomp
C	C
Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka	Gat voor thermostaatsensor (binnendraad G1/2")/koelcircuit
D	D
Vstup/výstup vychlazovací smyčky (vnější závit G1/2")	Inlaat/uitlaat koelcircuit (G1/2" buitendraad)
E	E
CZ	CZ
6	6

Oorspronkelijke pagina 11

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Easy control	Eenvoudige bediening
B	B
CZ	CZ
C	C
100%	100%
50%	50%
0%	0%
7	7
4. Easy control	4. Eenvoudige bediening
Ovládání všech tří přívodů vzduchů (primárního, sekundárního, terciálního) pouze pomocí jednoho regulátoru.	Regeling van alle drie de luchtinlaten (primair, secundair, tertiair) met slechts één regelaar.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).	1. De regelaar staat in de ontstekingsstand (Fig. A). Alle drie de luchtinlaten (primair, secundair, tertiair) zijn open.
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).	2. De Easy control-regelaar in de verwarmingsmodus zetten (fig. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	3. De regelaar staat in de stand die is bedoeld voor het afsluiten van de luchtinlaten (fig. C). Geen enkele inlaat is open (primair, secundair, tertiair). Deze stand wordt alleen gebruikt wanneer de kachel niet in werking is, nadat het verwarmingsproces is voltooid.
VAROVÁNÍ	WAARSCHUWING
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Tijdens het verwarmingsproces mogen de luchtinlaten niet worden afgesloten (fig. C)! In extreme gevallen kan er een explosie in de kachel plaatsvinden, met als gevolg dat glas breekt, gloeiende kooltjes door de ruimte vliegen en er brand ontstaat.
A	A

Oorspronkelijke pagina 12

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Zatápěcí klapka	Ontstekingsdemper
1	1
0	0
CZ	CZ
B	B
1	1
0	0
8	8
5. Zatápěcí klapka	5. Ontstekingsdemper
DŮLEŽITÉ	BELANGRIJK
V případě zatápění či zhoršeného tahu komína vysuňte regulátor zatápěcí klapky do polohy 0 (obr. A), zatápěcí klapka je otevřena. Při topení zasuňte regulátor zatápěcí klapky do polohy 1 (obr. B), zatápěcí klapka je zavřena.	Bij ontsteking of slechte schoorsteentrek schuift u de ontstekingsklepregelaar naar stand 0 (fig. A); de ontstekingsklep is dan open. Tijdens het verwarmen schuift u de ontstekingsklepregelaar naar stand 1 (fig. B); de ontstekingsklep is dan gesloten.
Poznámka	Opmerking
Vezměte na zřetel, že při dlouhodobém topení s otevřenou zatápěcí klapkou významně klesá účinnost topidla, narůstá spotřeba paliva a zhoršují se emisní parametry!	Houd er rekening mee dat langdurig verwarmen met de ontstekingsklep open de efficiëntie van de kachel aanzienlijk vermindert, het brandstofverbruik verhoogt en de emissiewaarden verslechtert!
A	A

Oorspronkelijke pagina 13

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Montáž vychlazovací smyčky	Installatie van een koelcircuit
2	2
2	2
1	1
3	3
16x	16x
16x	16x
6. Montáž vychlazovací smyčky	6. Installatie van het koelcircuit
DŮLEŽITÉ	BELANGRIJK
Vychlazovací smyčka je dodávána jako zvláštní příslušenství.	Het koelcircuit wordt als apart accessoire meegeleverd.
1	1
2	2
Pozice	Positie
Název	Naam
Číslo zboží	Artikelnummer
Víko smyčky/černá	Lushoes/zwart
1	1
0419018305023	0419018305023
CZ	CZ
Těsnění	Zegel
2	2
0419018305013	0419018305013
Vychlazovací smyčka	Koelcircuit
3	3
0419018155018	0419018155018
9	9

Oorspronkelijke pagina 14

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Návod na čištění výměníku	Instructies voor het reinigen van de warmtewisselaar
1	1
2	2
10x	10x
CZ	CZ
10	10
7. Návod na čištění výměníku	7. Instructies voor het reinigen van de warmtewisselaar
7.1. Dlouhodobé čištění výměníku	7.1. Langdurige reiniging van de warmtewisselaar
UPOZORNĚNÍ	KENNISGEVING
Dlouhodobé čištění výměníku provádějte shora po odejmutí víka výměníku, nebo zdola z topeniště, a to minimálně 1x za rok (např. před topnou sezónou).	Voer minstens 1x per jaar (bijvoorbeeld vóór het stookseizoen) een grondige reiniging van de warmtewisselaar uit, van bovenaf na het verwijderen van de afdekking, of van onderaf vanuit de oven.

Oorspronkelijke pagina 15

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Návod na čištění výměníku	Instructies voor het reinigen van de warmtewisselaar
2	2
3	3
3	3
CZ	CZ
2	2
1	1
11	11
7.2. Krátkodobé čištění výměníku	7.2. Kortstondige reiniging van de warmtewisselaar
DŮLEŽITÉ	BELANGRIJK
Čištění stírací lištou (poz. 4, obr. 4) se doporučuje provádět minimálně 1x za týden, případně i častěji v závislosti na intenzitě topení.	Reinigen met de schraper (pos. 4 , fig. 4) wordt minstens 1x per week aanbevolen, of vaker afhankelijk van de verwarmingsintensiteit.
1	1
1	1

Oorspronkelijke pagina 16

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
4	4
4	4
Návod na čištění výměníku	Instructies voor het reinigen van de warmtewisselaar
Pozice	Positie
Název	Naam
Číslo zboží	Artikelnummer
Táhlo čištění/černá	Reinigingsstang/zwart
1	1
0433317005063	0433317005063
CZ	CZ
Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky)	8 mm inbussleutel (meegeleverd)
2	2
9001700085002	9001700085002
Šroub M10x100 (DIN 912)	Schroef M10x100 (DIN 912)
3	3
0030031001005	0030031001005
Stírací lišta	Ruitenwisser
–	–
4	4
12	12

HAAS + SOHN

Werfen 9 s výměníkem

Technická dokumentace
Krbová kamna s výměníkem

CZ

04190181514 00d

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Technický popis 1

2. Seznam náhradních dílů 2
2.1. Celkový rozstřel modelu 2
2.2. Detail A1 4

3. Zapojení výměníku 5
3.1. Varianta bez smyčky 5
3.2. Varianta se smyčkou 6

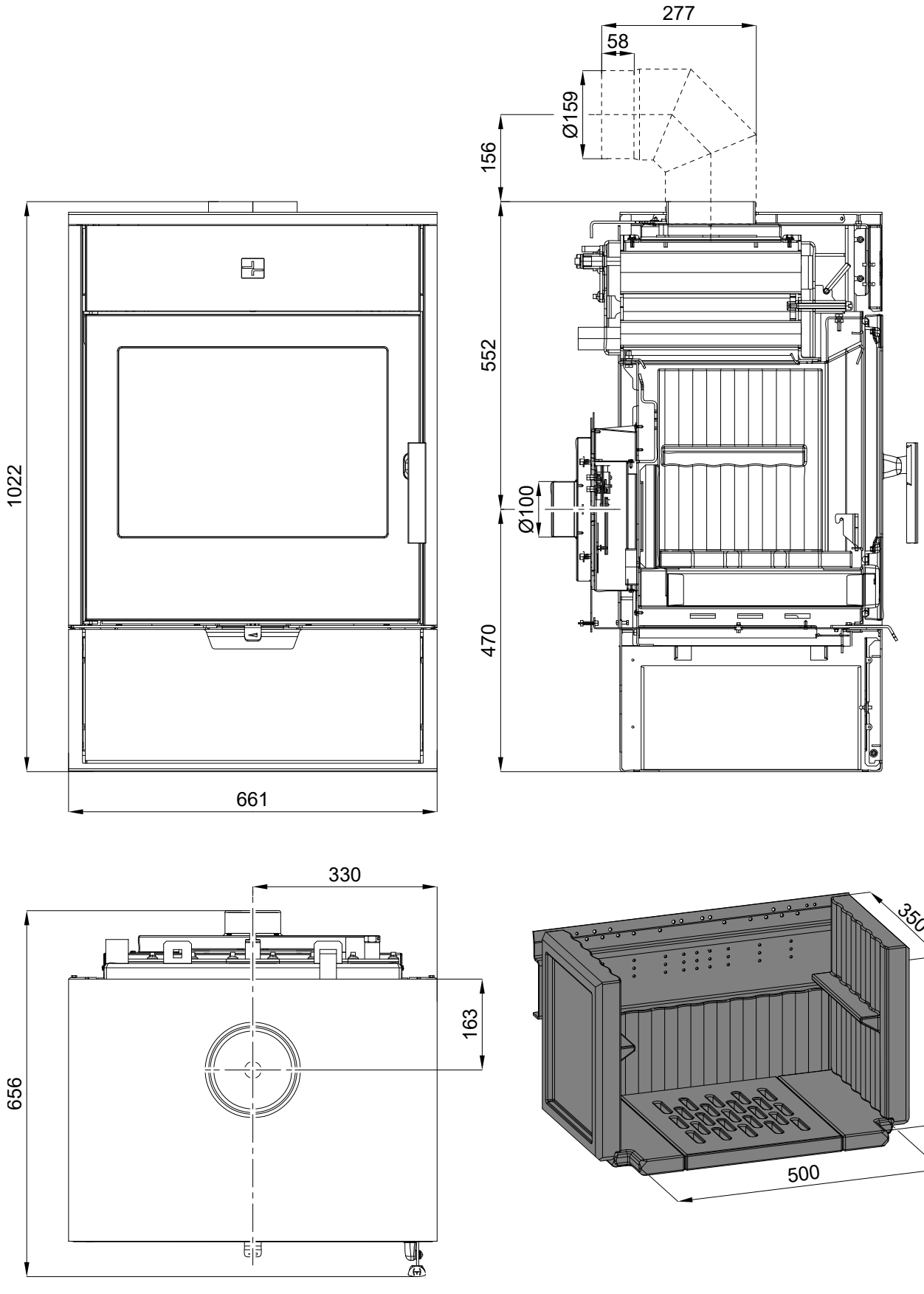
4. Easy control 7

5. Zatápěcí klapka 8

6. Montáž vychlazovací smyčky 9

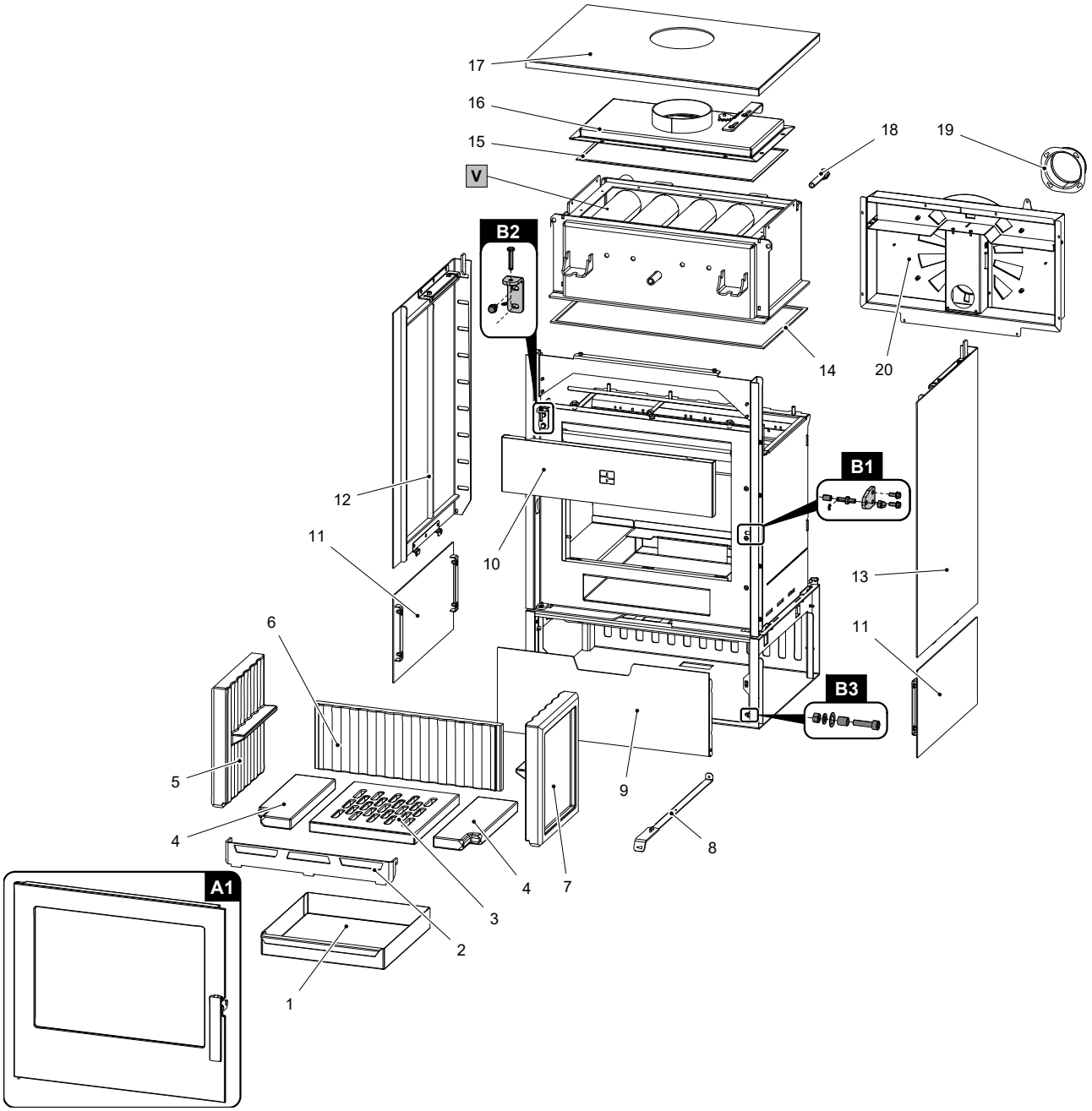
7. Návod na čištění výměníku 10
7.1. Dlouhodobé čištění výměníku 10
7.2. Krátkodobé čištění výměníku 11

1. Technický popis



2. Seznam náhradních dílů

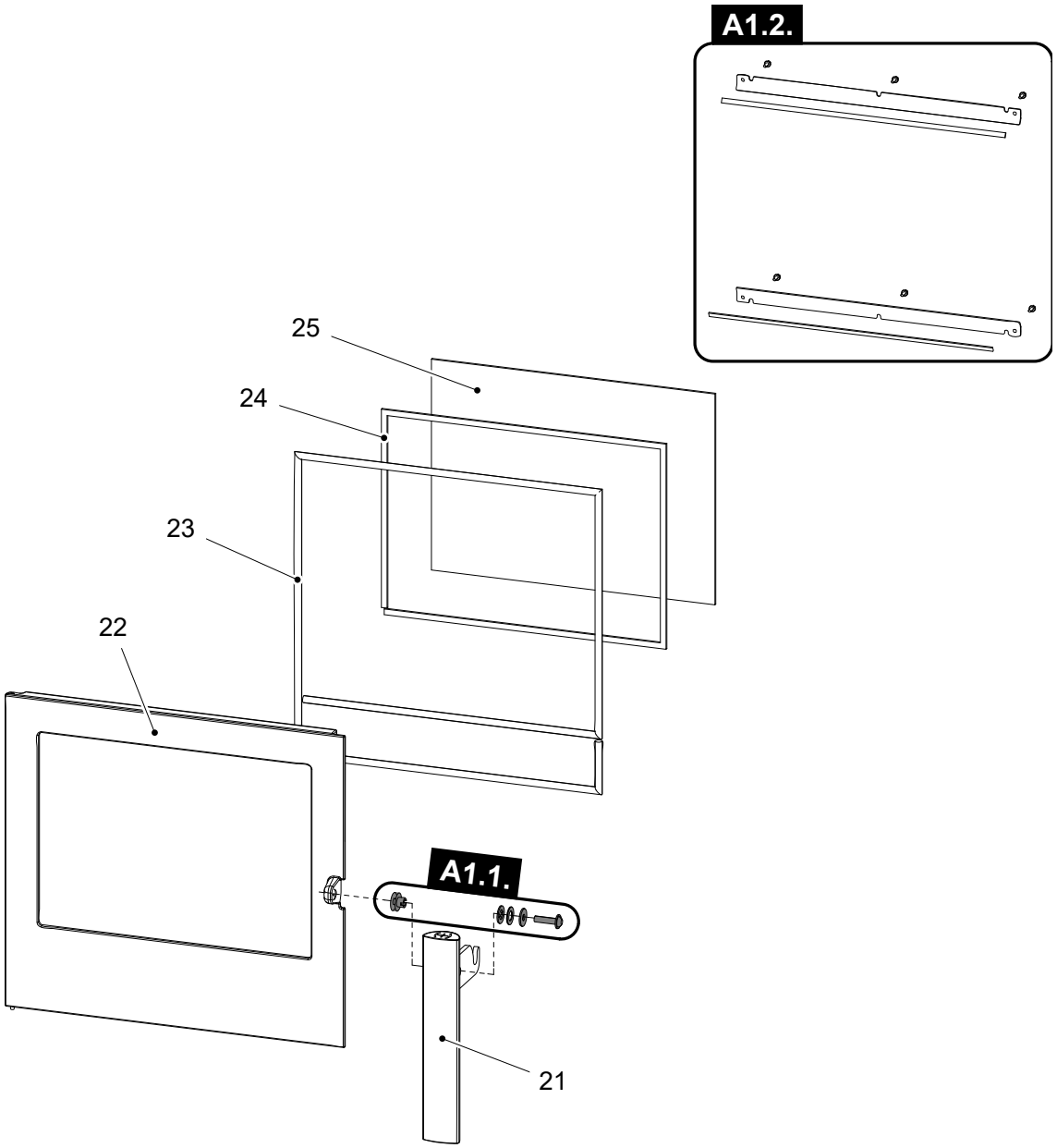
2.1. Celkový rozstřel modelu



Celkový rozstřel modelu			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
A1	Dvířka topeniště litinová (komplet)/černá	1 ks	0619018155300
B1	Čep zavírání (komplet)	1 ks	0619018165007
B2	Závěs dvířek topeniště (komplet)	1 ks	0619018155005

B3	Závěs spodních dvířek (komplet)	1 ks	0419018155421
1	Popelník	1 ks	0432317005600
2	Zábrana/černá	1 ks	0419018155006
3	Žárobetonový rošt	1 ks	0619018155552
4	Žáruvzdorná vyzdívka – spodní (30x114x345)	2 ks	0619018155554
5	Žáruvzdorná vyzdívka – levá (85x295x342)	1 ks	0619018155551
6	Žáruvzdorná vyzdívka – zadní (35x185x530)	1 ks	0619018155553
7	Žáruvzdorná vyzdívka – pravá (85x295x342)	1 ks	0619018155511
8	Táhlo regulátoru/černá	1 ks	0419018155615
9	Spodní dvířka/černá	1 ks	0419018155420
10	Kryt přední/černá	1 ks	0419018155612
11	Kryt boční — spodní/černá	2 ks	0419018155711
12	Kryt boční — levý/černá	1 ks	0419018155920
13	Kryt boční — pravý/černá	1 ks	0419018155930
14	Těsnící šňůra výměníku 10x4 mm	1520 mm	0040210040005
15	Těsnící šňůra víka výměníku 10x4 mm	1850 mm	0040210040005
16	Víko výměníku/černá	1 ks	0419018155035
17	Vrchní víko/černá	1 ks	0419018155910
18	Jímka na čidlo	1 ks	0431317006050
19	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
20	Modul vzduchu	1 ks	0419018155500
V	Výměník/černá	1 ks	0419018205050

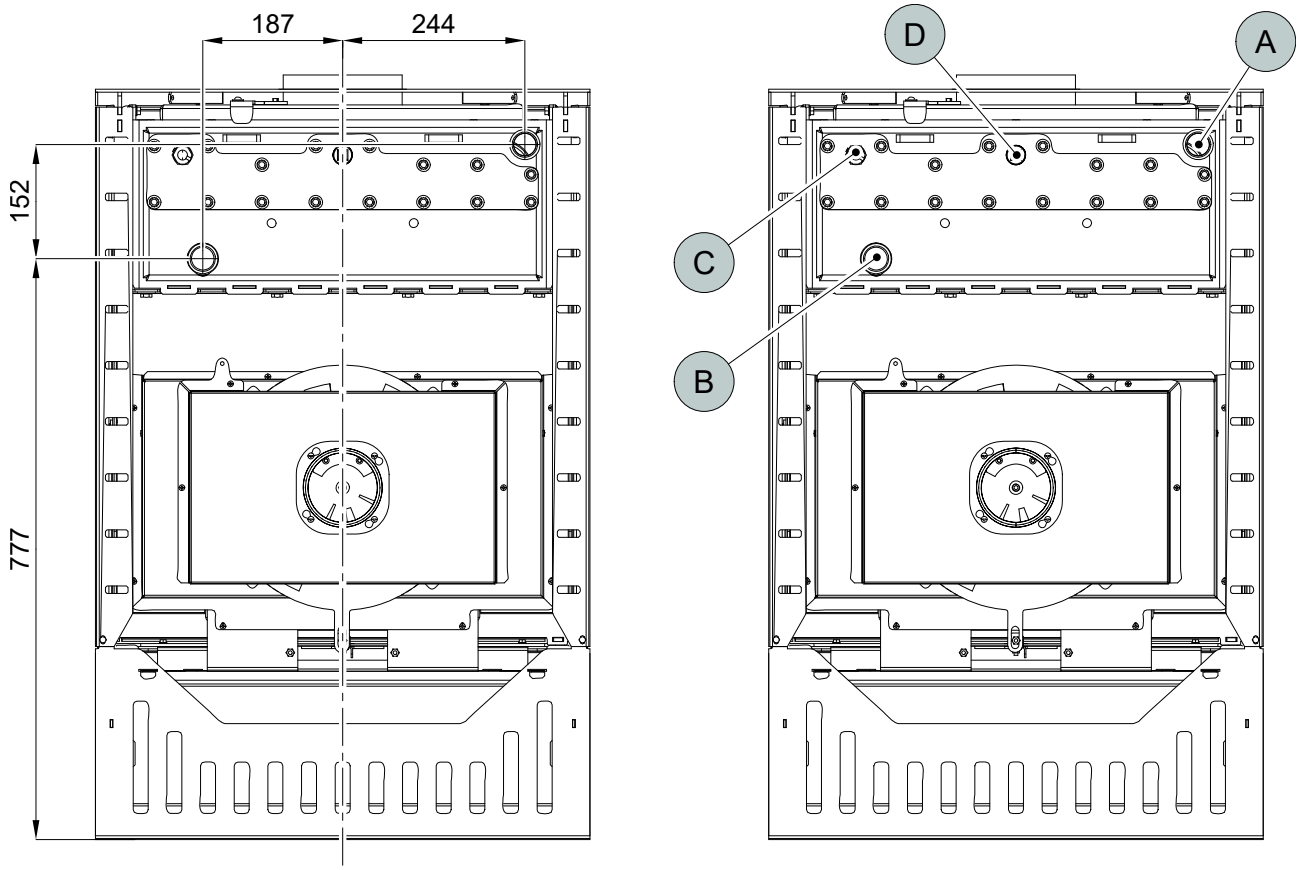
2.2. Detail A1



Detail A1			
Pozice	**Název**	**Množství**	**Číslo zboží**
A1.1. + 21	Pákový uzávěr dvířek topeniště (komplet) + spojovací materiál kliky – set	1 ks	0420114017301
A1.2.	Držák skla – set/černá	1 ks	0619018155303
22	Dvířka topeniště litinová/černá	1 ks	0619018155301
23	Těsnící šňůra dveří 10 mm	2600 mm	0040300100005
24	Těsnící šňůra skla 10x4 mm	1700 mm	0040210040005
25	Žáruvzdorné sklo (4x370x501)	1 ks	0619018155302

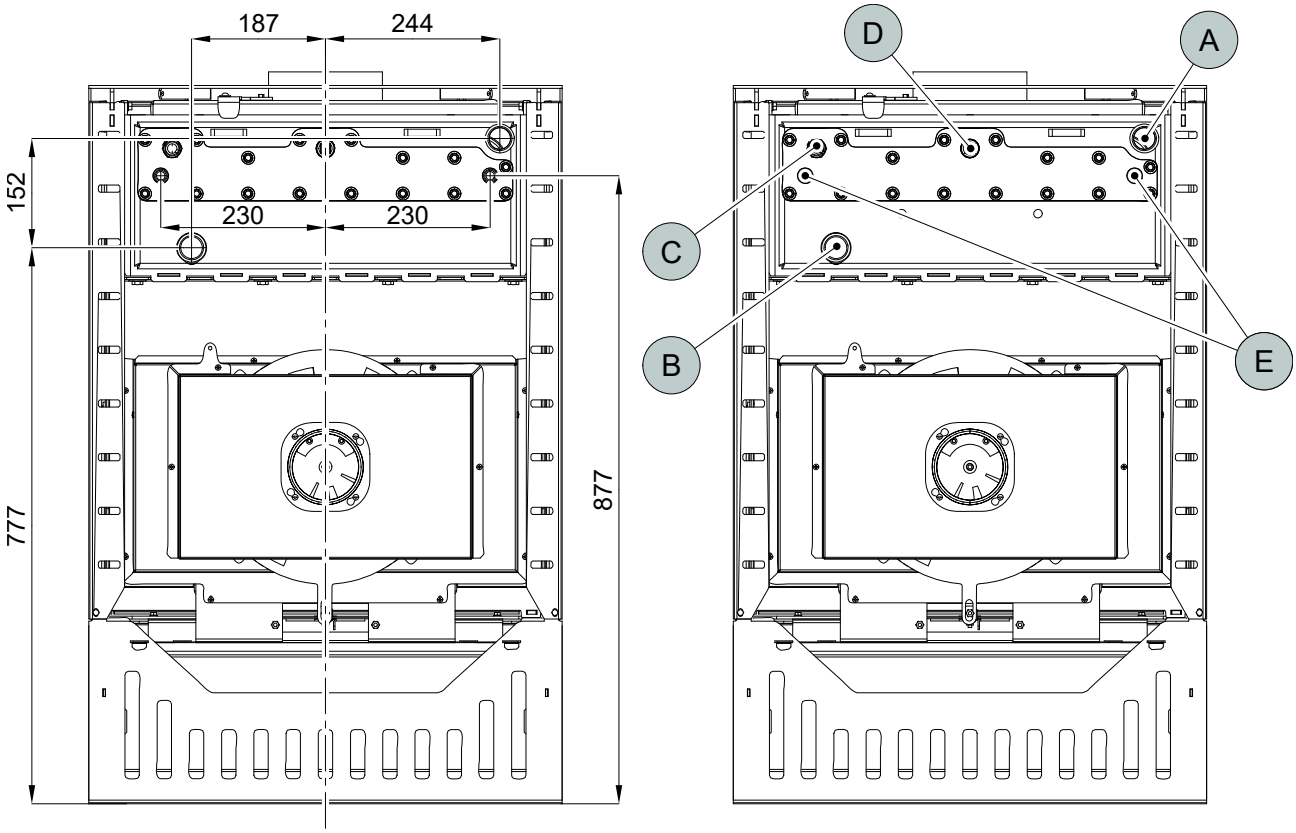
3. Zapojení výměníku

3.1. Varianta bez smyčky



Pozice	Název
A	Vývod topné vody (vnitřní závit G1")
B	Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")
C	Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo
D	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka

3.2. Varianta se smyčkou



Pozice	Název
A	Vývod topné vody (vnitřní závit G1")
B	Přívod vratné vody (vnitřní závit G1")
C	Otvor s jímkou pro termostatické čidlo (vnitřní závit G1/2")/oběhové čerpadlo
D	Otvor pro jímku termostatického čidla (vnitřní závit G1/2")/vychlazovací smyčka
E	Vstup/výstup vychlazovací smyčky (vnější závit G1/2")

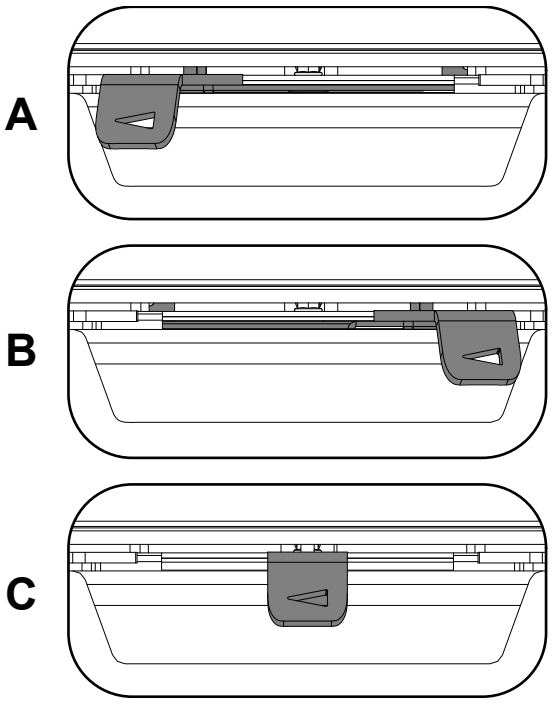
4. Easy control

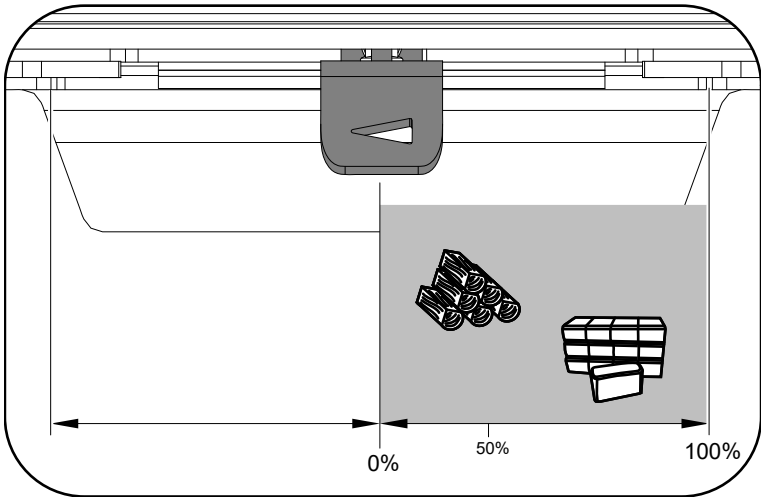
Ovládání všech tří přívodů vzduchů (primárního, sekundárního, terciálního) pouze pomocí jednoho regulátoru.

1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.





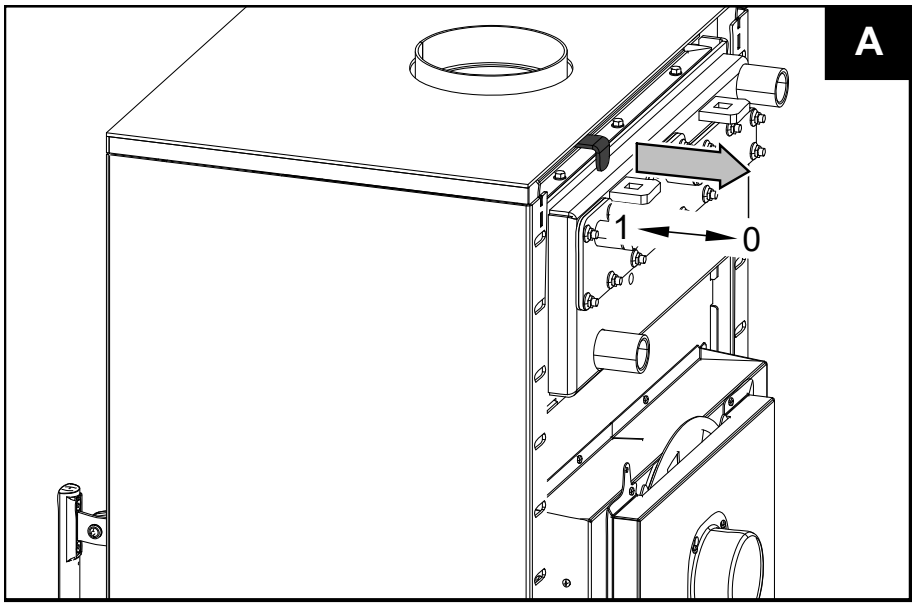
5. Zatápěcí klapka

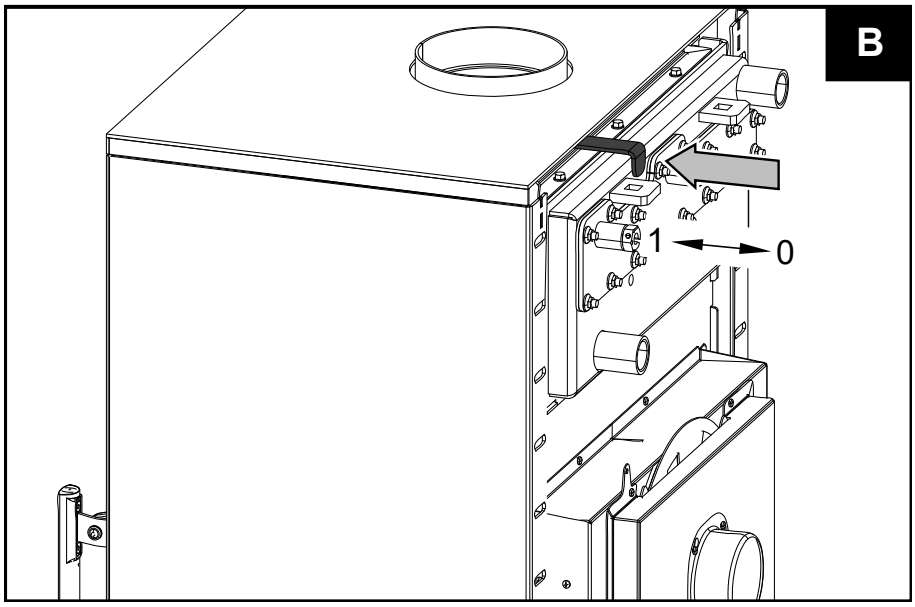
DŮLEŽITÉ

V případě zatápění či zhoršeného tahu komína vysuňte regulátor zatápěcí klapky do polohy 0 (obr. A), zatápěcí klapka je otevřena. Při topení zasuňte regulátor zatápěcí klapky do polohy 1 (obr. B), zatápěcí klapka je zavřena.

Poznámka

Vezměte na zřetel, že při dlouhodobém topení s otevřenou zatápěcí klapkou významně klesá účinnost topidla, narůstá spotřeba paliva a zhoršují se emisní parametry!

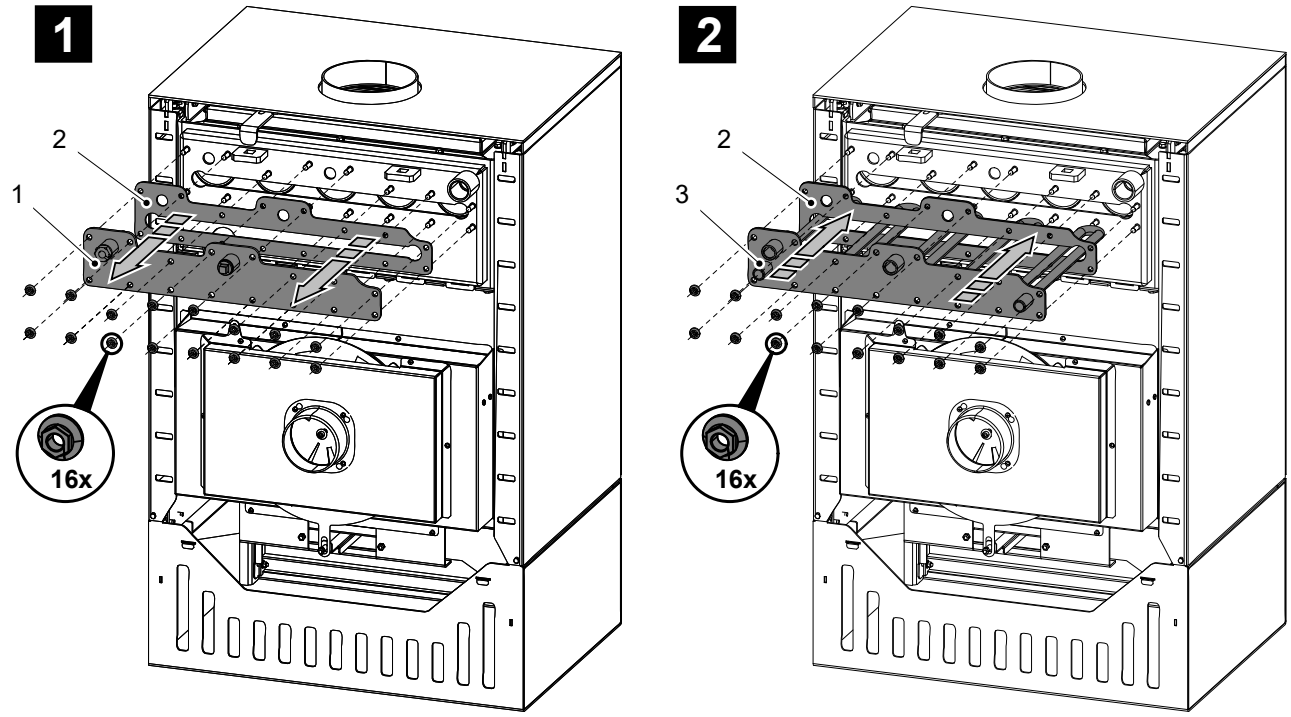




6. Montáž vychlazovací smyčky

DŮLEŽITÉ

Vychlazovací smyčka je dodávána jako zvláštní příslušenství.



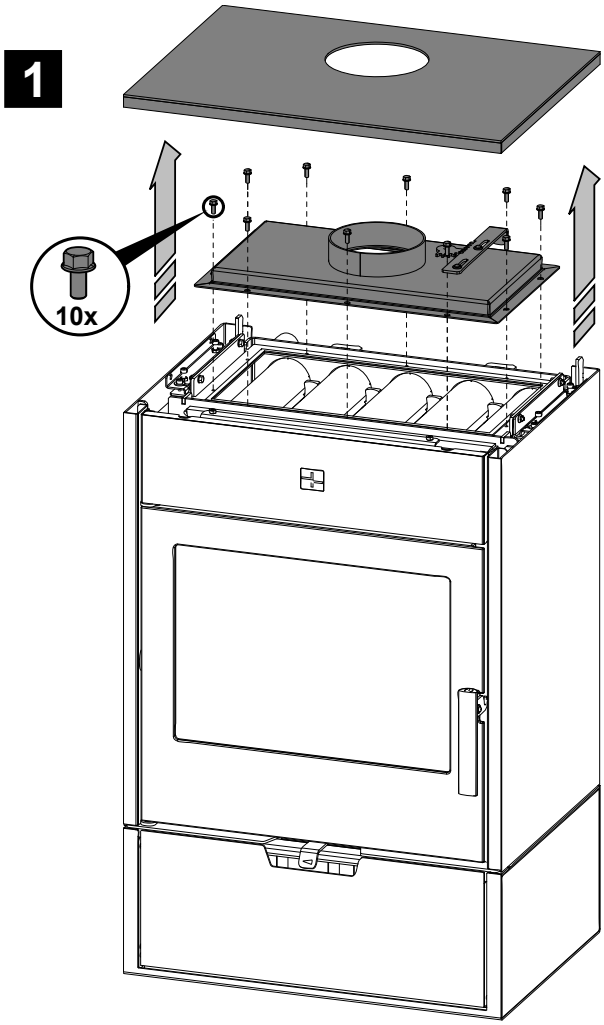
Pozice	Název	Číslo zboží
1	Víko smyčky/černá	0419018305023
2	Těsnění	0419018305013
3	Vychlazovací smyčka	0419018155018

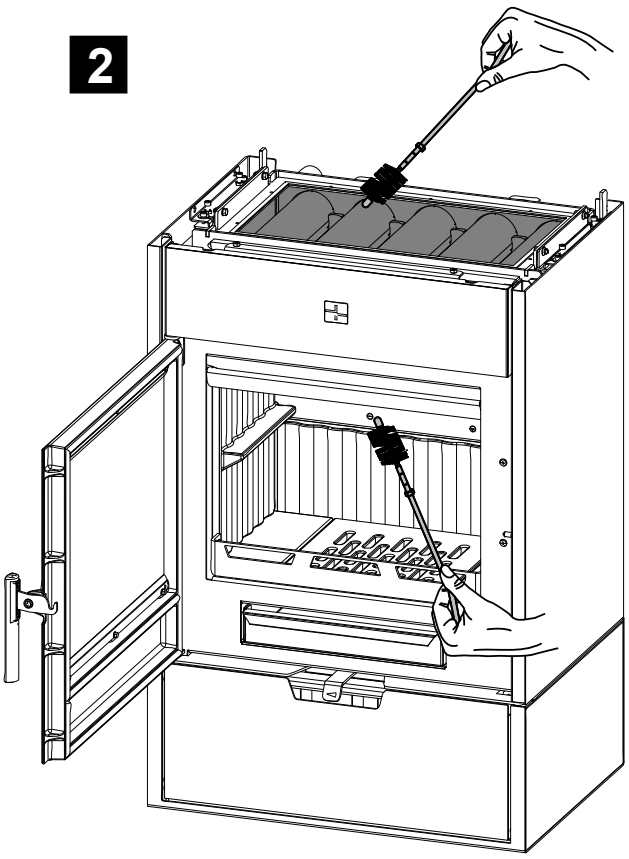
7. Návod na čištění výměníku

7.1. Dlouhodobé čištění výměníku

UPOZORNĚNÍ

Dlouhodobé čištění výměníku provádějte shora po odejmutí víka výměníku, nebo zdola z topeniště, a to minimálně 1x za rok (např. před topnou sezónou).

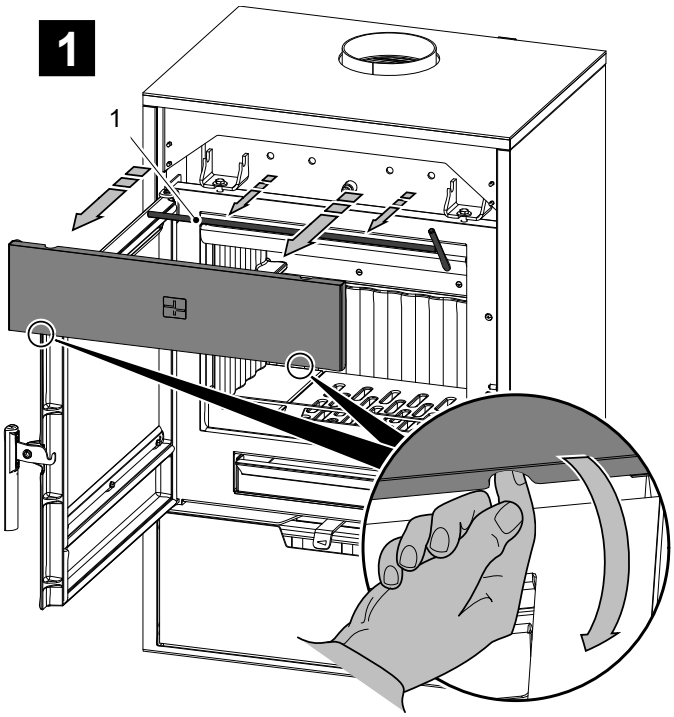


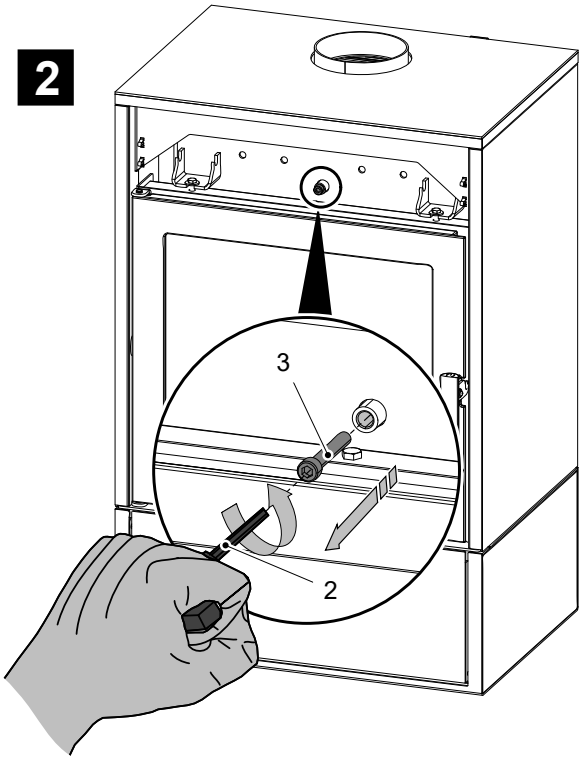


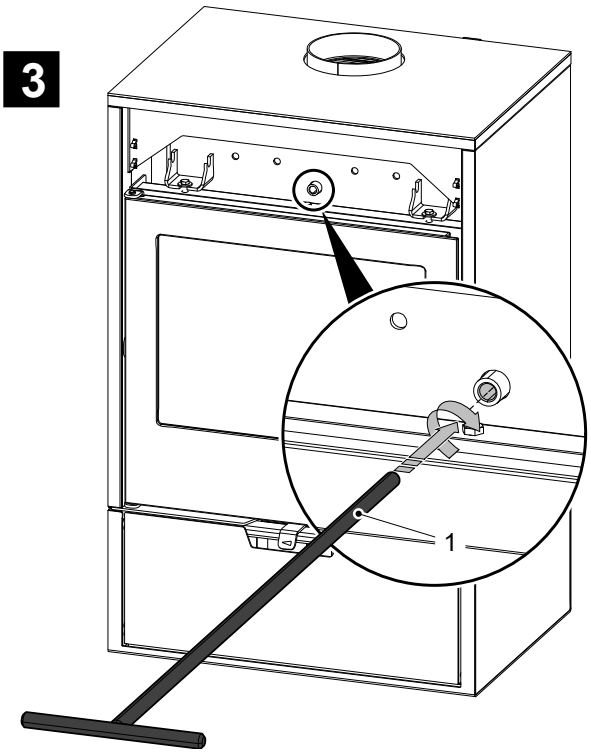
7.2. Krátkodobé čištění výměníku

DŮLEŽITÉ

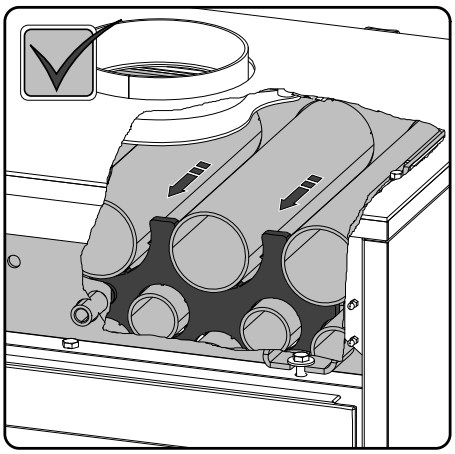
Čištění stírací lištou (poz. 4, obr. 4) se doporučuje provádět minimálně 1x za týden, případně i častěji v závislosti na intenzitě topení.

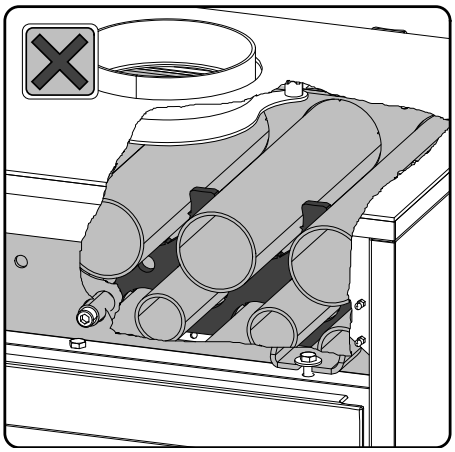


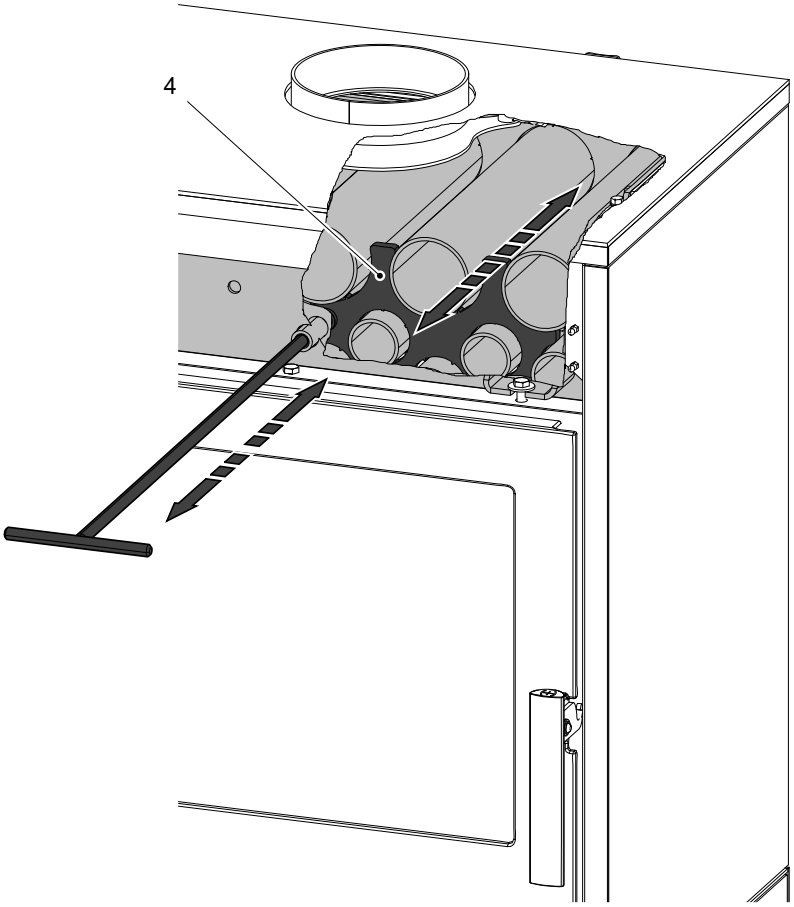




4







Pozice	Název	Číslo zboží
1	Táhlo čištění/černá	0433317005063
2	Imbusový klíč 8 mm (je součástí dodávky)	9001700085002
3	Šroub M10x100 (DIN 912)	0030031001005
4	Stírací lišta	–